



DOI: 10.22363/2312-9182-2018-22-2-489-492

**МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
«ИНДИЯ И РОССИЯ: КРОСС-КУЛЬТУРНАЯ СИНЕРГИЯ»,  
ДЕЛИ, ИНДИЯ 22—23 ФЕВРАЛЯ 2018 Г.**

**INTERNATIONAL CONFERENCE  
“INDIA AND RUSSIA: CROSS-CULTURAL SYNERGY”,  
DELHI, INDIA, 22—23 FEBRUARY 2018**

22—23 февраля 2018 г., в Делийском университете, в Индии, прошла Международная научная конференция «Индия и Россия: кросс-культурная синергия», посвященная 70-летию создания первой в Индии кафедры русского языка в Делийском университете (в настоящее время это кафедра славянских и финно-угорских исследований), а также 70-летию установления дипломатических отношений между Индией и Россией.

Конференция получила поддержку руководства университета, Индийского совета по социальным наукам (ICSSR), Посольства Российской Федерации в Индии и Российского центра науки и культуры. На нее приехали как известные, так и молодые ученые и преподаватели из разных городов России — Москвы, Санкт-Петербурга, Волгограда, Казани, Иванова, Мурманска, Екатеринбурга, а также из других стран — Грузии, Турции и Шри-Ланки. Вместе с индийскими учеными они обсудили вопросы сотрудничества и взаимовлияния двух культур в области литературы, философии, лингвистики, журналистики, образования, музыки, живописи и кино.

Открыла конференцию заведующая кафедрой славянских и финно-угорских исследований Делийского университета, выпускница РУДН, Нилакши Сурьянараян, которая отметила важность проводимого мероприятия и определила цели и задачи конференции. Участников конференции приветствовали ректор Делийского университета профессор Йогеш Тьяги, Чрезвычайный и полномочный посол Российской Федерации в Индии Н.Р. Кудашев, директор Российского центра науки и культуры Ф.А. Розовский, декан филологического факультета Российского университета дружбы народов В.В. Барабаш. На открытии конференции также выступила известный деятель образования и культуры Индии, историк, литератор и переводчик, лауреат премии имени С.А. Есенина Ачала Маулик — автор ряда книг по русской истории и литературе (Moulik 1977, 2008, 2010 и др.). За заслуги в области культуры, гуманитарных наук и литературы она была удостоена государственной награды Российской Федерации — Медали Пушкина. В докладах выступающих подчеркивалась необходимость продолжения сотрудничества между индийскими и российскими учеными в целях дальнейшего сближения и укрепления отношений между двумя странами и народами.

На пленарных заседаниях выступили известные индийские и российские ученые. Профессор Калпана Сахни (Центр русских исследований Университета

имени Джавахарлала Неру) начала свое выступление с рассказа о своем личном опыте жизни и учебы в Советском Союзе. В своем докладе под названием «Скрытые истории» она призвала аудиторию и молодое поколение выходить за пределы поверхностного взгляда на историю и находить более глубокие и более удивительные исторические истины. Доктор исторических наук Е. Ю. Ванина, ведущий научный сотрудник Центра индийских исследований Института востоковедения Российской академии наук, автор известной книги об Индии (Ванина 2007), посвятила свой доклад сопоставительному анализу взгляда на Индию со стороны России и Запада в 18-м и 19-м веках. Профессор Т.А. Гоголадзе (Государственный педагогический университет Гори, Грузия) показала восприятие Индии двумя путешественниками — Афанасием Никитиным и Рафаилом Данибегашвили. Доктор исторических наук С.И. Рьжакова (Институт этнологии и антропологии им. Н.Н. Миклухо-Маклая Российской академии наук) посвятила свой доклад взаимовлиянию русского балета и индийского классического танца. Кандидат филологических наук Е.Ю. Борзов (Ивановская государственная текстильная академия) рассказал о визите А. Тарковского в Индию.

На конференции работало несколько секций, где было заслушано в общей сложности 70 докладов. Особое внимание было уделено междисциплинарным и сопоставительным исследованиям в области языка и литературы (И. Аржанова, М.А. Загот, Т.В. Михайлова, Kumar Mudit, Saxena Ranjana, Kumari Riya, Jatotu Naresh и др.), вопросам преподавания русского языка как иностранного (Петрова Г.М., Пиневиц Е.В.), преподаванию русского языка и литературы в Индии (Saini Sonu и др.) и преподаванию языка хинди в России (Соколова И.А., Панина Е.В.), а также проблемам перевода (Антоненко Д., Вепрева И.Т., Леонтович О.А.). Доклады участников конференции сопровождалась презентацией книг, словарей и учебников (Загот 2014, Ларина 2017, Купина 2015 и др.).

Кроме декана филологического факультета профессора В.В. Барабаша, Российский университет дружбы народов на конференции представляли профессор кафедры массовых коммуникаций филологического факультета Г.Н. Трофимова, которая посвятила свой доклад современным технологиям в преподавании русского языка как иностранного, и профессор кафедры иностранных языков филологического факультета, главный редактор журнала «Вестник Российского университета дружбы народов / Russian Journal of Linguistics» Т.В. Ларина, которая вместе с профессором Н. Сурьянараян на материале индийской и русской коммуникативных культур показала необходимость культурной грамотности для понимания и эффективного общения. Совместно с членами редколлегии профессором Н. Сурьянараян и профессором Волгоградского государственного социально-педагогического университета О.А. Леонтович Т.В. Ларина провела также презентацию журнала и пригласила участников конференции к сотрудничеству.

Отрадно заметить, что, помимо известных и состоявшихся ученых, на конференции присутствовало много молодежи — студентов, аспирантов и молодых ученых, которые получили уникальную возможность обогатиться полезными знаниями и приобрести новый опыт.

Во время работы конференции представители издательства «Русский язык. Курсы» и издательства «Златоуст» организовали выставку-ярмарку книг и учебников по русскому языку и культуре, которая вызвала большой интерес участников

конференции и студентов. Также были выставлены книги и журналы с публикациями преподавателей кафедры славянских и финно-угорских исследований и диссертации аспирантов.

По случаю знаменательной даты — 70-летия создания кафедры русского языка в Делийском университете и 70-летия установления дипломатических отношений между Индией и Россией — издательство Goyal Publishers & Distributors, специализирующееся на издании учебников иностранных языков, включая и русский, учредило стипендию для молодого преподавателя русского языка для поездки в Россию на курсы повышения квалификации.

При подведении итогов конференции выступающие отметили высокий уровень ее организации и выразили большую благодарность организаторам, которые, помимо научного общения, предложили гостям прекрасную культурную программу. Гости Делийского университета получили возможность познакомиться с известным танцевальным коллективом индийского классического танца бхаратанатьям под руководством Гиты Чандран, лауреата государственной премии Падмашри. В продолжение темы конференции ансамбль исполнил классические танцы как под индийскую музыку, так и, к удивлению и восхищению всех присутствовавших, под музыку П. И. Чайковского. В Российском центре науки и культуры с музыкальной программой выступили участники конференции — заслуженный работник культуры Российской Федерации, доктор филологических наук, профессор Российского университета дружбы народов Г.Н. Трофимова и литературный переводчик, поэт-песенник, доцент Московского государственного университета М.А. Загот. После концерта посол Российской Федерации пригласил участников конференции на торжественный ужин.

Конференция в очередной раз продемонстрировала особый характер отношений между двумя странами, которые отличаются теплотой и взаимопониманием, и дала новый толчок их развитию на уровне академического сотрудничества.





© Нилакши Сурьянараян, 2018

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ / REFERENCES

- Ванина Е.Ю. Средневековое мышление: индийский вариант. М.: Восточная литература, 2007. [Vanina, E.Yu. (2007). *Srednevekovoe myshlenie: indiiskii variant*. Moscow: Vostochnaya literatura Publ. (In Russ.)]
- Загот М.А. Ищите и найдете, или Англо-русский словарь библеизмов для всех и каждого. М.: Валент, 2014. [Zagot, M.A. (2014). *Ishchite i naidete, ili Anglo-russkii slovar' bibleizmov dlya vsekh i kazhdogo*. Moscow: Valent (In Russ.)]
- Купина Н.А. Тоталитарный язык: Словарь и речевые реакции. Изд. 2—3 испр. и доп. Екатеринбург: Изд-во урал. ун-та, 2015. [Kupina, N.A. (2015). *Totalitarnyi yazyk: Slovar' i rechevye reaktсии*. 2-nd edition. Ekaterinburg: Uralskiy University Publ. (In Russ.)]
- Ларина Т.В. Основы межкультурной коммуникации: учебник для студ. учреждений высш. образования. М.: Издательский центр «Академия», 2017 [Larina, T.V. (2017). *Osnovy mezhkul'turnoi kommunikatsii*. Moscow: Akademiya Publ. (In Russ.)]
- Moulik, Achala. (1976). *Silhouettes of Russian Literature*. Mysore University Publ.
- Moulik, Achala (2010). *A Hundred Years of Lev Tolstoy and the Indian Connection*. Har Anand Publications, New Delhi.
- Moulik, Achala. (2008). *Pushkin's Last Poem — A Play*. National Book Trust of India.

#### Сведения об авторе

НИЛАКШИ СУРЬЯНАРАЯН — доктор, заведующая кафедрой славянских и финно-угорских исследований Делийского университета. *Сфера научных интересов*: русский язык, литература и кино, межкультурная прагматика, сопоставительные исследования стилей коммуникации, коммодификация русского языка. *Контактная информация*: neelakshi55@yahoo.co.in

#### Bionote

NEELAKSHI SURYANARAYAN is Dr, Head of the Department of Slavonic and Finno-Ugrian studies. Her research interests include Russian language, literature and cinema, intercultural pragmatics, comparative studies of communicative styles, commodification of Russian. *Contact information*: neelakshi55@yahoo.co.in